

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ NEINVESTIČNÍ DOTACE

Z PROGRAMU MĚSTA ČESKÁ LÍPA NA PODPORU SOCIÁLNÍCH SLUŽEB ŘEŠENÝCH V RÁMCI SPOLUFINANCOVÁNÍ SOCIÁLNÍCH SLUŽEB ORP ČESKÁ LÍPA V ROCE 2025

uzavřená v souladu s ustanovením § 159 odst. 1 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“) a ustanovením § 10a odst. 3 a 5 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“)

2025/0276/OSVaZ_OSS

(dále jen smlouva)

Smluvní strany:

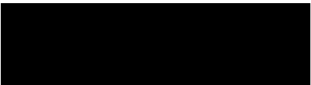
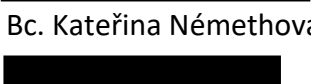
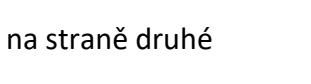
Město Česká Lípa

se sídlem: náměstí T. G. Masaryka 1, 470 36 Česká Lípa
zastoupené: Ing. Jitkou Volfovou, starostkou města
IČO: 00260428
bankovní spojení: Komerční banka, a. s.
č. ú.: 1229421/0100

jako **poskytovatel** na straně jedné

a

CENTRUM PRO ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ Libereckého kraje, o.p.s.

se sídlem Zahradní 415/10, Liberec XI-Růžodol I, 460 01 Liberec
zastoupené Jaroslavem Leškem, ředitelem
IČO 26593980
bankovní spojení: 
č.ú.: 
kontaktní osoba: Bc. Kateřina Némethová
e-mail: 
telefon: 

jako **příjemce dotace** na straně druhé

uzavírají tuto smlouvu:

I.

Předmět smlouvy

1. Na základě usnesení Zastupitelstva města Česká Lípa č. 340/I/2025 ze dne 04.06.2025 poskytne poskytovatel příjemci účelovou neinvestiční dotaci ve výši 107 832 Kč, slovy: jedno sto sedm tisíc osm set třicet dva korun českých, (dále jen „dotace“).

2. Dotaci poskytne poskytovatel příjemci jednorázově do 30 dnů od účinnosti této smlouvy, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy.
3. Dotace je poskytována v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní řízení), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o obcích“) a zákonem č. 250/2000 Sb.
4. Dotace je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni všechna ustanovení tohoto zákona.
5. Činnost nenaplňuje znaky veřejné podpory dle čl. 107 a 108 Smlouvy o fungování EU. Poskytnutá podpora je slučitelná s vnitřním trhem dle ustanovení čl. 107 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.
6. Příjemce bere na vědomí, že dotace poskytnutá dle této smlouvy je součástí vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené na základě Pověření Libereckého kraje k poskytování služeb v obecném hospodářském zájmu č. POV/021/2025, schváleného usnesením č. 131/VII/24/RK dne 19.11.2024, ve vazbě na rozhodnutí Komise č. 2012/21/EU o použití článku 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu a město Česká Lípa touto smlouvou přistupuje k pověření Libereckého kraje.

II.

Účel poskytnutí dotace

1. Poskytovatel poskytuje příjemci dotaci k částečné úhradě nákladů spojených s činností: „Tlumočnické služby“ (dále jen „činnost“).
Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se, že bude činnost realizovat na svou vlastní zodpovědnost, v souladu s právními předpisy, v souladu s touto smlouvou, žádostí o dotaci města Česká Lípa, se Směrnicí Zastupitelstva města Česká Lípa č. 1/2022 Zásady pro poskytování finanční podpory z rozpočtu města Česká Lípa (dále jen „Směrnice“) a Dotačním programem města Česká Lípa na podporu sociálních služeb řešených v rámci spolufinancování sociálních služeb ORP Česká Lípa v roce 2025 (dále jen „Program“). Podmínky a pravidla stanovená v této Směrnici a Programu jsou pro příjemce i poskytovatele závazná.
2. Příjemce je povinen použít dotaci maximálně hospodárným způsobem a výhradně k účelu uvedenému v této smlouvě. **Způsobilými výdaji** (tj. proplacené náklady, jež mohou být hrazeny z dotace a vyhovují zásadám účelnosti, efektivnosti a hospodárnosti podle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů) **jsou:**
 - mzdové náklady včetně odvodů
3. Příjemce se zavazuje k vlastní spoluúčasti ve výši min. 20 % z poskytnuté dotace na úhradu nákladů spojených s činností, které jsou uvedeny v rozpočtu činnosti.

III.

Práva a povinnosti příjemce

1. Příjemce je povinen předložit poskytovateli nejpozději do 30. listopadu běžného kalendářního roku vyúčtování dotace poskytované na celoroční činnost na předepsaném formuláři v souladu s Programem.
2. Příjemce se zavazuje dosáhnout účelu dotace nejpozději do 31.12.2025. Dosažením účelu dotace se rozumí uskutečnění (realizace) činnosti.
3. **Součástí vyúčtování dotace** poskytnuté na základě Programu je příloha s přehledem uskutečněných výdajů hrazených z poskytnuté dotace, kterou tvoří kopie všech účetních dokladů prokazující skutečné výdaje žadatele na činnost realizovanou v aktuálním kalendářním roce na položky specifikované čl. II. odst. 2. (uznatelné výdaje) a ve výši schválené a poskytnuté dotace, a další kopie účetních dokladů prokazující vlastní spoluúcast ve výši min. 20 % z poskytnuté dotace (povinná spoluúcast příjemce).
4. V termínu pro předložení vyúčtování dle čl. III. odst. 1. **vrátí příjemce nevyčerpané finanční prostředky** na účet poskytovatele. Neučiní-li tak, jedná se o porušení rozpočtové kázně dle § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.
5. Daň z přidané hodnoty (dále jen DPH) není uznatelným nákladem pro její plátce. Plátce DPH (příjemce dotace), který může uplatnit odpočet DPH na vstupu, uvádí částky ve vyúčtování činnosti bez DPH, neplátci DPH uvádějí částky ve vyúčtování činnosti včetně DPH.
6. Příjemce je povinen vést samostatnou průkaznou účetní evidenci poskytnutých finančních prostředků (tj. účtovat na zvláštní analytické účty, na samostatné hospodářské středisko nebo na samostatnou zakázku; subjekty, které vedou daňovou evidenci v souladu se zákonem č. 586/1992 Sb., o daních příjmu, ve znění pozdějších předpisů, jsou povinny použít jiný prokazatelný způsob vedení evidence o finančních tocích činnosti).

Veškeré doklady prokazující využití dotace musí být viditelně označeny „Dotace města Česká Lípa č. smlouvy 2025/0276/OSVaZ_OSS“. Z kopií přiložených k vyúčtování dotace musí být patrné, že byly takto označeny již originály dokladů.

7. Příjemce je povinen po dobu deseti let od skončení realizace činnosti archivovat následující podkladové materiály:
 - a) tuto smlouvu;
 - b) originály dokladů prokazujících čerpání dotace;
 - c) evidenci účetnictví (fyz. osoby nepodnikající dokladovou evidenci), kde budou zavedeny doklady prokazující čerpání dotace;
 - d) vyúčtování dotace.
8. Příjemce je povinen do 15 dnů informovat poskytovatele o tom, že:
 - a) vůči němu bylo zahájeno insolvenční řízení;
 - b) vstoupil do likvidace, je-li právnickou osobou;
 - c) u něj došlo ke změně názvu, právní formy, sídla, adresy či bankovního spojení.
9. Příjemce je povinen vhodným způsobem informovat veřejnost o skutečnosti, že činnost podle čl. II odst. 1 této smlouvy byla podpořena poskytovatelem.
10. Příjemce dotace si zvolí vhodnou formu informování veřejnosti. Doklad o splnění této povinnosti bude součástí vyúčtování dotace.

V případě finanční podpory **jednorázových projektů či aktivit** bude podmínka publicity splněna např. umístěním banneru s logem poskytovatele na podpořené akci, umístěním loga poskytovatele na informačních, reklamních a propagačních materiálech (např. propagační tiskoviny, letáky, triko apod.) používaných při konání akce.

V případě finanční podpory **celoroční činnosti (popř. jednorázových projektů či aktivit realizovaných před podepsáním dotační smlouvy)** bude výše uvedená podmínka splněna např. formou medializace finanční podpory na webových stránkách žadatele, na sociálních sítích žadatele, prostřednictvím regionálního tisku aj.

Použití loga je pro tyto účely povoleno bez předchozího souhlasu. Použití loga musí být v souladu s čl. 4. a 5. Směrnice rady města 1/2016 „Pravidla pro užívání znaku, praporu a loga města Česká Lípa“, jehož grafická podoba je upravena v Manuálu jednotného vizuálního stylu, viz www.mucl.cz.

11. V případě zakázek malého rozsahu jsou příjemci uvedení v § 4 zákona č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek, povinni dodržovat zásadu rovného zacházení, transparentnosti, přiměřenosti, sociálně a environmentálně odpovědného zadávání a inovací a zákazu diskriminace. U plnění přesahujících částku 300 000 Kč bez DPH, které jsou z více než 50 % financované z dotace, jsou tito příjemci dále povinni provést výběr dodavatele v jednoduchém výběrovém řízení (například průzkum trhu, výběrem ze tří nabídek). Doklady o provedení výběrového řízení včetně komunikace s dodavateli, získaných cenových nabídek a výsledků průzkumu trhu musí být uloženy u dokumentace k podporované činnosti a spolu s ní archivovány.

IV.

Kontrola

1. Příslušné orgány poskytovatele jsou oprávněny v souladu se zákonem o finanční kontrole, zákonem o obcích a zákonem č. 250/2000 Sb. kdykoli kontrolovat dodržení podmínek, za kterých byla dotace poskytnuta.
2. Příjemce je povinen umožnit provedení komplexní kontroly způsobu využití dotace, včetně použití peněžních prostředků a zpřístupnit na požádání veškeré doklady vztahující se k účetnímu období poskytnuté dotace. Příjemce je povinen poskytnout součinnost při výkonu kontrolní činnosti dle odst. 1. tohoto článku. Zejména předložit kontrolním orgánům poskytovatele kdykoliv k nahlédnutí originály všech účetních dokladů prokazujících vznik nákladů v souladu s účelem použití, zavedení účetních dokladů do účetní evidence a využití prostředků v souladu s účelem použití.
3. Příjemce je povinen umožnit poskytovateli provést kontrolu, jak v průběhu, tak i po uplynutí doby platnosti této smlouvy, a to ještě po dobu deseti let od ukončení financování ze strany poskytovatele.
4. Za pravdivost i správnost vyúčtování dotace odpovídá příjemce.

V.

Důsledky porušení povinností příjemce

1. Porušením rozpočtové kázně je každé neoprávněné použití nebo zadržení peněžních prostředků poskytnutých jako dotace z rozpočtu územního samosprávného celku ve smyslu ustanovení § 22 zákona č. 250/2000 Sb.

2. **Neoprávněným použitím** peněžních prostředků dle čl. V. odst. 1. této smlouvy je jejich použití, kterým byla porušena povinnost stanovená právním předpisem nebo touto smlouvou nebo Směrnicí. Dále se za neoprávněné použití peněžních prostředků podle čl. V. odst. 1. této smlouvy považuje:
- a) porušení povinnosti, která souvisí s účelem, na který byly peněžní prostředky poskytnuty, stanovené právním předpisem nebo touto smlouvou nebo Směrnicí, ke kterému došlo po připsání peněžních prostředků na účet příjemce,
 - b) porušení povinnosti stanovené pod písm. a) tohoto odstavce, ke kterému došlo před připsáním peněžních prostředků na účet příjemce a které ke dni připsání trvá; den připsání peněžních prostředků na účet příjemce se považuje za den porušení rozpočtové kázně,
 - c) neprokáže-li příjemce peněžních prostředků, jak byly tyto peněžní prostředky použity.
3. **Zadržením peněžních prostředků** podle čl. V. odst. 1. této smlouvy je porušení povinnosti vrácení poskytnutých prostředků ve stanoveném termínu; dnem porušení rozpočtové kázně je v tomto případě den následující po dni, v němž marně uplynul termín stanovený pro vrácení poskytnutých prostředků.
4. Při neoprávněném použití peněžních prostředků podle odstavce 2 věty první nebo odstavce 2 písm. c) nebo při zadržení peněžních prostředků podle odstavce 3., v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně, odpovídá odvod za porušení rozpočtové kázně výši neoprávněně použitých nebo zadržených prostředků. Při neoprávněném použití peněžních prostředků podle odstavce 2 písm. a) a b), v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně, odpovídá odvod za porušení rozpočtové kázně výši neoprávněně použitých prostředků, ledaže se jedná o porušení podle odstavce 6, za které se uloží odvod nižší.
5. Administrátor písemně vyzve příjemce dotace k vrácení dotace nebo její části ve stanovené lhůtě, zjistí-li na základě kontroly, že příjemce dotace porušil povinnost stanovenou právním předpisem, která souvisí s účelem, na který byly peněžní prostředky poskytnuty, nedodržel účel dotace nebo podmínku, za které byla dotace poskytnuta, u níž nelze vyzvat k provedení opatření k nápravě. V rozsahu, v jakém příjemce dotace vrátil dotaci nebo její část, platí, že nedošlo k porušení rozpočtové kázně.
6. Porušení následujících povinností se považuje za porušení méně závažné podmínky ve smyslu § 10a odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb. a uloží se za ně odvod za porušení rozpočtové kázně nižší, než částka odpovídající neoprávněně použitým nebo zadrženým peněžním prostředkům:
- a) porušení povinnosti informovat poskytovatele o změnách uvedených v č. III. odst. 8 této smlouvy – odvod ve výši 1 % z poskytnutých finančních prostředků
 - b) porušení povinnosti publicity – odvod ve výši 1 % z poskytnutých finančních prostředků, v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně,
 - c) porušení povinnosti vést oddělené účetnictví – odvod ve výši 3 % z poskytnutých finančních prostředků, v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně,
 - d) porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek:
 - a. nedodržení zásady rovného zacházení, transparentnosti, přiměřenosti, sociálně a environmentálně odpovědného zadávání a inovací a zákazu diskriminace při zadávání veřejné zakázky – odvod ve výši 10–25 % z poskytnutých finančních

prostředků, v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně porušením pravidel pro zadávání veřejných zakázek,

- b. dělení předmětu zakázky – odvod ve výši 10–25 % z poskytnutých finančních prostředků, v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně porušením pravidel pro zadávání veřejných zakázek,
- c. nezveřejnění veřejné zakázky zákonem stanoveným způsobem (např. nezveřejnění smlouvy na veřejnou zakázku malého rozsahu, jejíž cena přesáhne 1 000 000 Kč bez DPH atd.) – odvod ve výši 5 % z poskytnutých finančních prostředků, v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně porušením pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Odvody za porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek se nesčítají. Za porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek se uloží odvod ve výši nejzávažnějšího porušení těchto pravidel u stejné zakázky.

Administrátor písemně vyzve příjemce dotace k provedení opatření k nápravě v jím stanovené lhůtě, domnívá-li se na základě kontrolního zjištění, že příjemce dotace porušil méně závažnou podmínku, za níž byla dotace poskytnuta a u níž poskytovatel stanovil, že její nesplnění bude postiženo nižším odvodem, než kolik činí celková částka dotace a jejíž povaha umožňuje nápravu v náhradní lhůtě. V rozsahu, v jakém příjemce dotace provedl opatření k nápravě, platí, že nedošlo k porušení rozpočtové kázně.

- 7. Nevyhoví-li příjemce dotace v plném rozsahu výzvě podle odst. 5 nebo odst. 6, administrátor oznámí podezření na porušení rozpočtové kázně odboru příslušnému k řízení o vyměření odvodu za porušení rozpočtové kázně.
- 8. Je-li částka prostředků, v souvislosti s jejichž použitím došlo k porušení rozpočtové kázně podle odst. 6, vyšší než 2 000 Kč a nepřesahuje-li odvod z ní stanovený 1 000 Kč, vyměří se odvod 1 001 Kč.

VI.

Výpověď a zrušení smlouvy

- 1. Závazkový vztah založený touto smlouvou lze ukončit výpovědí nebo dohodou na základě písemného návrhu na zrušení smlouvy.
- 2. Kterákoliv smluvní strana je oprávněna tuto smlouvu písemně vypovědět s udáním důvodů. Výpovědní lhůta činí 14 dnů a počíná běžet 1. dnem následujícím po dni doručení výpovědi druhé smluvní straně na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy nebo adresu oznámenou podle čl. III odst. 8 písm. c) této smlouvy. V případě pochybností se má za to, že výpověď byla doručena 3. den od jejího odeslání. Účinky doručení pro účely této smlouvy však nastávají i tehdy, pokud příjemce svým jednáním nebo opomenutím doručení zmařil.
- 3. Po doručení výpovědi poskytovateli nebo příjemci dotace bude uvolňování finančních prostředků pozastaveno.
- 4. Důvody pro vypovězení smlouvy ze strany poskytovatele:
 - a) použití dotace (případně její části) v rozporu s účelem, který je stanoven touto smlouvou a porušení podmínek čerpání a vyúčtování dotace, které jsou uvedeny ve Směrnici,
 - b) nedodržení termínu pro použití dotace stanoveného v této smlouvě,
 - c) neumožnění poskytovateli provést kontrolu dle čl. IV. této smlouvy,

- d) v době trvání smlouvy bude podán insolvenční návrh na majetek příjemce, nebo bude rozhodnuto o vstupu příjemce do likvidace,
 - e) příjemce uvedl nepravdivé, neúplné či zkreslené údaje, na které se váže uzavření této smlouvy.
5. Pro případ, kdy příjemce nebude činnost realizovat (provozovat), je kterákoli ze smluvních stran oprávněna smlouvu vypovědět.
 6. V případě ukončení smlouvy dle tohoto článku je příjemce povinen vrátit dotaci v plné výši poskytovateli, nejpozději k 15. dni od ukončení platnosti a účinnosti této smlouvy, nejpozději však vždy do termínu stanoveného pro vyúčtování dotace. Nevrátí-li příjemce dotaci v tomto termínu, považují se veškeré finanční prostředky dotace poskytnuté příjemci do této doby za zadržené.
 7. Výpovědí smlouvy zanikají práva a povinnosti smluvních stran k datu ukončení výpovědní lhůty, vyjma smluvních ustanovení týkajících se řešení sporů mezi smluvními stranami, sankčních ustanovení a jiných ustanovení, která podle projevené vůle smluvních stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení smlouvy.
 8. Návrh na zrušení smlouvy dohodou musí být podán písemně a doručen druhé smluvní straně. Pokud druhá smluvní strana se zrušením smlouvy dohodou souhlasí, zašle písemný souhlas smluvní straně, která návrh na zrušení podala. Dnem doručení tohoto písemného souhlasu smlouva zaniká.

VII.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění smlouvy v Registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že poskytovatel dotace v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, provede uveřejnění této smlouvy o poskytnutí dotace v registru smluv.
2. Příjemce dotace bere na vědomí, že poskytovatel, jako orgán územní samosprávy, je povinen poskytovat informace vztahující se k jeho působnosti dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že žádný údaj v této smlouvě, včetně jejích příloh, není označen za obchodní tajemství.
3. V případě rozporu mezi zněním ustanovení obsažených ve smlouvě a zněním ustanovení obsažených ve Směrnici, se použijí ustanovení obsažená ve smlouvě.
4. Pokud v této smlouvě není stanoveno jinak, použijí se na smlouvu a právní vztahy z ní vyplývající příslušná ustanovení správního řádu, případně ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, s výjimkou uvedenou v ustanovení § 170 správního řádu a ustanovení zákona č. 250/2000 Sb. a zákona o finanční kontrole.
5. Tato smlouva je vyhotovena v elektronické formě.
6. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné a vážné vůle, a na důkaz toho připojují své elektronické podpisy.

7. Uzavření této smlouvy bylo schváleno usnesením Zastupitelstva města Česká Lípa č. 340/I/2025 ze dne 04.06.2025.

V České Lípě dne 02.07.2025

V Liberci dne 26.06.2025

Město Česká Lípa
Ing. Jitka Volfová, starostka města

Centrum pro zdravotně postižené
Libereckého kraje, o. p. s.
Jaroslav Leško, ředitel